DEPARTMENT OF TOXIC SUBSTANCES CONTROL

The mission of the Department of Toxic Substances Control is to provide the highest level of safety, and to protect public health and the environment from toxic harm.

State of California

Cal/EPA

Boletin, Mayo 2010

Borrador de la Revisión de la Renovación

Permiso para Instalación que trabaja con Desperdicios Peligrosos

Heraeus Metal Processing, LLC.

Santa Fe Springs, California

El Departamento del Control de Substancias Tóxicas (DTSC) invita comentarios del público sobre el propuesto aumento del área de almacenaje del contenedor S-1b para instalación que recicla residuos peligrosos del Permiso Estándar Serie B, para Heraeus Metal Processing L.L.C. 15524 Carmenita Road, Santa Fe Springs, California.

Periodo de Comentarios Públicos

El periodo de comentarios públicos sobre el borrador del aumento de tamaño del Área del contenedor S-1B de la revisión en borrador de la Renovación del Permiso en borrador comienza el **10 de mayo y termina el 24 de junio del 2010.** Los comentarios escritos deben tener un matasellos con la fecha del último día del periodo de comentarios, y ser enviados a**:**

Joanna Louie, Gerente de Proyecto del DTSC,
700 Heinz Avenue,
Berkeley, California 94710-2721

(510) 540-3957 o por correo electronico a JLouie@dtsc.ca.gov

El DTSC no ha fijado una audiencia publica sobre este permiso hasta ahorita, pero un audiencia publica puede ser considerada si usted así lo pide. Favor de enviar sus pedidos a Joanna Louie al domicilio listado anteriormente.

Para información sobre participación publica, llame a **Jesus Cruz al 1-866-495-5651, o escríbale por correo electrónico al JCruz@dtsc.ca.gov.**

Por qué es necesario un permiso

DTSC regula la generación, almacenamiento, tratamiento y eliminación de residuos peligrosos en California. El permiso permite al DTSC regular efectivamente las actividades de gestión de residuos peligrosos en las instalaciones. DTSC está autorizado a imponer condiciones especiales en este permiso en virtud de la Código de Salud y Seguridad Sección 25200 (a) y los reglamentos en Código de Regulaciones de California, título 22, división 4.5, que rigen los depósitos, contenedores y otras instalaciones y normas de funcionamiento. Permisos de DTSC se desarrollan después de la revisión técnica, y están destinadas a garantizar que la instalación funciona de una manera que proteje la salud humana y el medio ambiente.

Historia De la Instalación y cambios al permiso en Borrador

Heraeus, Inc., adquirió la Instalación en el año 2000. Antes del año 2000, la instalación había estado en funcionamiento desde 1972 como PGP Industries, Inc. En 2008, Heraeus Metal Processing, Inc., cambió su nombre a Heraeus Metal Processing, LLC.

Heraeus Metal Processing, L.L.C. es una instalación de reciclaje de metales preciosos que se recupera y refina metales preciosos, incluyendo oro, plata, platino, paladio y rodio. Metales preciosos se recuperan a partir de materias tales como minerales y concentrados, catalizadores industriales, cerámica, oro fuera de especificación y soluciones, y desechos de metales preciosos y aleaciones.

Durante el proceso de recuperamiento y proceso de refinamiento, los desperdicios peligrosos son producidos. Hereaus recibió una Permiso para Planta de desperdicios peligrosos (permiso) del DTSC en 1998 para almacenar y tratar el desperdicio peligroso. El Permiso se expiro en Junio 2, de 1998 . Heraeus solicito una renovación. La ley estatal permite a plantas a que sigan operando bajo su permiso viejo mientras el DTSC hace una decisión sobre la renovación del permiso.

Ley de Calidad Ambiental de California (CEQA)

Una Declaración Negativa ha sido preparada en conformidad con los requisitos del Código de Recursos Públicos sección 21000 y CEQA, sección 15070 del Código de Regulaciones de California, título 14.

El DTSC reviso la solicitud de Heraeus, y encontró que esta técnicamente completa. El DTSC preparo un permiso en Borrador y propuso otorgar una Declaracion Negativa para cumplir con la Ley de Calidad Medio Ambiental de California. (CEQA) para este proyecto. El DTSC anuncio el principio del periodo de comentarios públicos de 45 días, para ambos el permiso en borrador y la declaración negativa propuestas. Esto se llevo a cabo publicando anuncios and periódicos en Español e Ingles, mandando por correo boletines a los residentes, y anunciándose en estaciones de radio.

El periodo de comentarios corrió del 28 de mayo, 2010, al 29 de junio del 2010. Una reunión pública se llevo a cabo en la Biblioteca Publica de Downey el 29 de Junio del 2010, a las 6 de la tarde. El DTSC recibió, una carta por correo electrónico, y una carta durante el periodo de comentarios públicos.

Después de que el periodo de comentarios públicos hubiera cerrado, el Departamento de Bomberos de la ciudad de Santa Fe Springs, requirió a Heraeus que aumentara el tamaño de su área de almacenaje en el área del contenedor S1-B, de 34 pies por 15 pies, a 46.67 pies, por 53.25 pies. Para mejor segregar los desperdicios. La capacidad para el área de contenedor S1-B seguirá siendo 5,060 galones. No habrá cambio en los tipos de desperdicios almacenados en el área del Contenedor del Área S1-B.

Ya que el periodo de comentarios públicos original cerro antes de que el Departamento de Bomberos de la Ciudad de Santa Fe Springs, haiga sometido su requisito, el DTSC esta re abriendo el periodo de comentarios publicos solo para dirigirse al tema del área de Contenedores y almacenaje S1-B solamente.

Depósitos de información

El Proyecto de Permiso, Declaración Negativa, y otros documentos relacionados con el sitio están disponibles para revisión pública en los repositorios de información se enumeran a continuación:

Biblioteca Pública de Sante Fe Springs

17000 Telegraph Road
Santa Fe Springs, California 90670
(562) 868-7738
Horario: 10:00 am-9: 00 pm Lunes - Jueves
Horario: 10:00 am-6: 00 pm Viernes

Oficina del DTSC en Berkeley
700 Heinz Avenue
Berkeley, California 94710
(510) 540-3800

Todo el expediente administrativo se encuentra disponible en la oficina del DTSC en Berkeley.
Para ver las versiones electrónicas de estos documentos, por favor, visite la página del DTSC EnviroStor en el Internet http://www.envirostor.dtsc.ca.gov/public

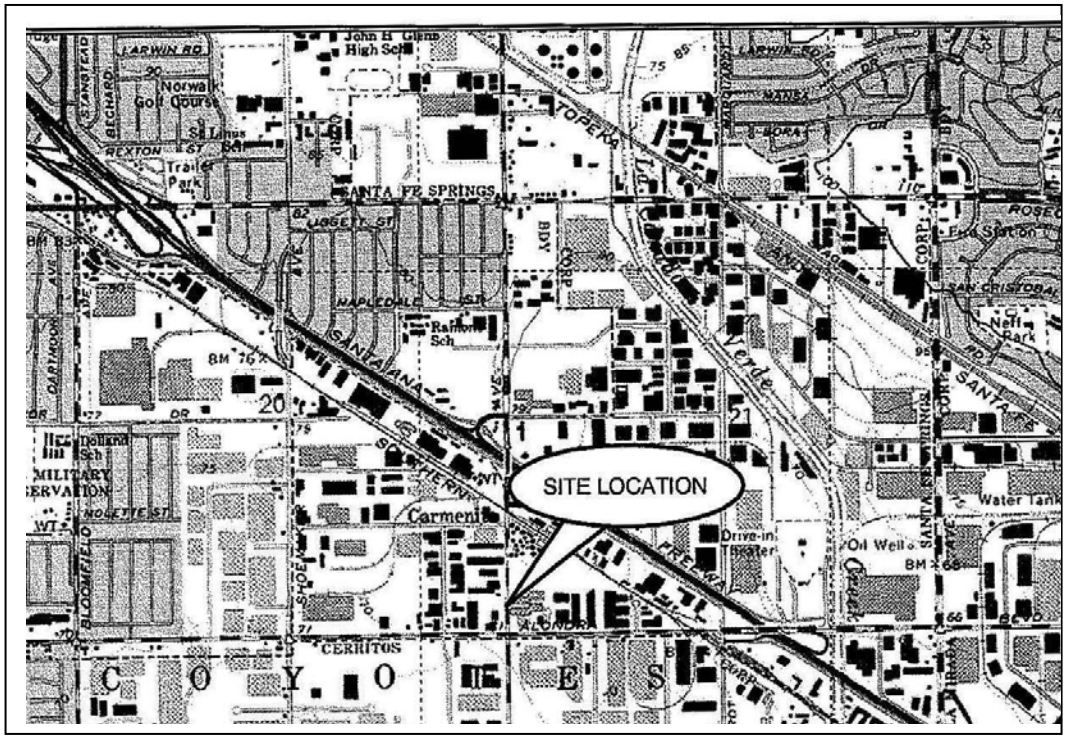
Para obtener información adicional, favor de llamar a las siguientes personas:

Para preguntas técnicas sobre el proyecto, llame a Joanna Louie, Gerente del Proyecto del DTSC al, (510) 540-3957 o por e mail marque JLouie@dtsc.ca.gov

Para obtener información sobre la participación del público, por favor comunicarse con el Sr. Jesús Cruz gratis al 1-866-495-5651 o por e-mail a JCruz@dtsc.ca.gov

Para asuntos de prensa, favor de llamar a, Jeanne Garcia, Vocera de Informacion del DTSC, al (818) 717-6573 o por correo electronico marque, JGarcia1@dtsc.ca.gov

Aviso a Personas con discapacidades de Audicion:

Personas con problemas de audición pueden llamar al Servicio de Relay al:

1-888-877-5378, favor pedir hablar con Jesus Cruz al (916) 255-3315.